



## CONTRACT PRIVIND FURNIZAREA SERVICIULUI DIRECT SMS BUSINESS

NR100/10/01/05/22538.1 DIN DATA DE 04.07.2019  
(„CONTRACTUL”)

### I. PARTILE

Telekom Romania Communications S.A. („Telekom Romania”), cu sediul in Bucuresti, Piata Presei Libere nr. 3-5, Cladirea City Gate Turnul de Nord, etajele 7-18, sector 1, cod postal 013702, numar de ordine la Registrul Comertului J40/8926/1997, CUI 427320, CIF RO427320, capital social subscris si integral varsat de 318.464.490 lei, reprezentata prin Jubleanu Dan \_\_\_ in calitate de \_\_\_Reprezentant Vanzari

si

„CLIENT”: CASA JUDETEANA DE PENSII ARGES\_\_ (denumire si forma juridica), cu sediul social in \_\_PITESTI\_\_, str. \_\_BD. Brătianu C. I. \_\_, nr. \_\_24 judet \_\_Arges\_\_ telefon \_\_\_\_\_, fax \_\_\_\_\_, numar de ordine in Registrul Comertului J \_\_/ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, RO 13589677, capital social de \_\_\_\_\_, cont bancar \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_, reprezentata prin\* ... Enache

Aida \_\_, in calitate de \*

Cod Client: \_\_J0303000007161\_\_

Persoana de contact: Dl./Dna.\* \_\_ Enache Aida \_\_\_\_\_ telefon\*: \_\_0727656844\_\_, e-mail\*: \_\_\_\_\_

\* date obligatorii

### II. OBIECTUL SI DURATA CONTRACTULUI

II.1. In baza acestui Contract, Telekom Romania furnizeaza Clientului Serviciul Direct SMS Business („Serviciul” / „Direct SMS Business”). Serviciul permite ca mesajele de tip text (SMS) sa fie trimise din interfața web a unei aplicatii („Aplicatia”) catre anumite numere de telefon apartinand retelelor de telefonie mobila din Romania Telekom Romania Mobile, DigiMobil, Orange, Vodafone. Mesajele sunt transmise prin intermediul unui numar scurt de SMS de tip 17xy sau 18xy, pus la dispozitia Clientului de catre Telekom Romania potrivit Contractului si in varianta aleasa de Client (cu precizarea ca numarul este valabil la data prezentului numai in retelele mobile Vodafone, Orange, Telekom Romania Mobile si Digi Mobil) („Numarul Scurt”), in schimbul platii de catre CLIENT a tarifelor mentionate in Contract. Prin intermediul Numarului Scurt, CLIENTUL poate trimite/receptiona mesaje de tip SMS catre/de la abonatii retelelor mobile mentionate in acest articol, selectati de catre Client („Utilizatori”), in cadrul campaniei organizate de catre CLIENT („Campanie SMS”). Campania se desfasoara oricand in Perioada Minima Initiala a Contractului. In cadrul Perioadei Minime Initiale Clientul poate derula o singura Campanie SMS.

\*Pentru scopul Contractului, Notiunea de Numar Scurt include si Numarul alfanumeric Eticheta

II.2. Prezentul Contract intra in vigoare la data semnarii sale de catre ambele parti si produce efecte in perioada de **6 luni** de la semnarea Contractului, considerata „Perioada Minima Initiala”. Dupa expirarea Perioadei Minime Initiale, Partile pot decide de comun acord prelungirea Contractului.

II.3. In cazul in care Contractul inceteaza inainte de expirarea Perioadei Minime Initiale, altfel decat ca urmare a culpei Telekom Romania, CLIENTUL va datora Telekom Romania despagubiri pentru incetare prematura in suma 500 Euro/Numar Scurt.

II.4. Telekom Romania acorda Clientului la data semnarii prezentului contract o limita de credit in valoare de \_\_\_\_\_ SMS-uri („Limita de Credit”). Valoarea Limitei de Credit se stabileste in functie de bonitatea Clientului (se iau in considerare informatii precum: capitalul social, cifra de afaceri, prezenta Clientului pe liste publice de datornici etc.) si luand in calcul istoricul de colaborare cu Clientul (se iau in considerare informatii precum intarzieri la plata repetate si/sau semnificative etc.).

Pe parcursul derularii Contractului, Telekom Romania are dreptul de a modifica in mod unilateral valoarea Limitei de Credit, in functie de criteriile comparabile cu cele de mai sus (folosite pentru stabilirea Limitei de Credit la momentul semnarii Contractului), dar care au in vedere si istoricul de colaborare cu Clientul in baza prezentului Contract. Noua Limita de Credit se va aplica intr-un termen de 30 de zile de la data notificarii Clientului.

Pentru a asigura indeplinirea imediata si prompta de către Client a obligațiilor sale financiare decurgând din Contract, Telekom Romania poate solicita Clientului depunerea unei garantii/efectuarea unei plati in avans in contul Telekom Romania, intr-un termen stabilit de catre Telekom Romania. Aceasta solicitare se poate aplica incluzand fara a se limita la urmatoarele circumstante: Clientul este subiectul deschiderii unor proceduri de insolventa, prezinta intarzieri la plata repetate si/sau semnificative etc.

Daca Clientul nu depune garantia/plata in avans solicitata pana la data comunicata de Telekom Romania (care nu poate fi mai devreme de 10 zile calendaristice de la solicitarea Telekom Romania), precum si in cazul in care Telekom Romania nu poate

1194



comunica Clientului, din motive în afara controlului Telekom Romania solicitarea de depunere garanție/ efectuare plată atunci Telekom Romania poate să suspende furnizarea Serviciului, fie să nu furnizeze Serviciul solicitat de către Client, respectiv să considere Contractul încetat de drept, fără intervenția instanței sau alte formalități, Clientul nefiind îndreptățit să despagubească pentru o astfel de încetare. Garanția este nepurtătoare de dobândă și se returnează Clientului la solicitarea sa, după încetarea Contractului, cu condiția ca Clientul să fi plătit integral toate facturile emise de către Telekom Romania în baza prezentului Contract, Telekom Romania fiind îndreptățită să deducă din garanție datoriile Clientului.

### III. DESCRIEREA SERVICIULUI. CONFIGURARE

- III.1. Direct SMS Business este un serviciu de comunicare standardizat în rețele mobile GSM, folosind protocoale de comutare care să permită schimbul de mesaje text între telefoanele mobile. Serviciul permite de asemenea ca mesajele să fie trimise prin interfața web a Aplicației, către numere de telefon mobile. Aplicația permite transmiterea de mesaje SMS către numere de telefon mobile aparținând rețelelor mobile din România (Telekom Romania Mobile, DigiMobil, Orange, Vodafone). Telekom Romania pune la dispoziția CLIENTULUI Aplicația ce permite recepționarea și transmiterea de SMS-uri către Utilizatori. Aplicația este accesibilă online prin Internet la adresa <https://www.smsbusiness.ro>, folosind orice browser WEB care are activat Javascript, și poate fi accesată cu autorizare după utilizator și parolă. Aplicația facilitează trimiterea de SMS-uri către o bază de numere de telefon furnizată de CLIENT (din rețelele de telefonie mobilă indicate), conform unei viteze și a unui interval stabilit. Aplicația filtrează numerele de telefon cu format greșit, cele care se află listate în BLACKLIST, precum și mesajele dublate către același destinatar. Aplicația permite vizualizarea de rapoarte centralizate și detaliate care reflectă activitatea desfășurată de Client în Aplicație sincronizată cu Baza Centralizată a numerelor portate din România. CLIENTUL are la dispoziție un cont de administrare (reprezentat prin adresa de email și parolă). Contul de administrator are dreptul de a crea alți utilizatori, de a le aloca drepturi de management campanii, și de a vizualiza rapoartele.
- III.2. Intervalul în care CLIENTUL Telekom Romania poate trimite mesaje SMS în cadrul Campaniei desfășurate:  
Luni - Vineri: 8:00-20:00
- III.3. Intervalele în care CLIENTUL poate să își programeze o Campanie SMS:  
Luni - Vineri: 9:00- 19:00 cu excepția sărbătorilor legale
- III.4. Intervalele în care mesajele CLIENTULUI sunt trimise către SMSC-urile operatorilor mobili:  
Luni - Vineri: 8:00-20:00
- III.5. Lungimea mesajului transmis într-o Campanie SMS este de 160 de caractere. Aplicația va permite mesaje mai lungi de 160 caractere cu respectarea următoarelor condiții de taxare:
- III.5.1. mesajele până în 306 caractere, inclusiv spațiile dintre cuvinte, vor fi taxate ca 2 SMS-uri;
- III.5.2. mesajele până în 459 caractere inclusiv blancurile vor fi taxate ca 3 SMS-uri;
- III.5.3. mesajele până în 612 caractere inclusiv blancurile vor fi taxate ca 4 SMS-uri.
- III.6. Capacitate trimitere SMS: 3 sms-uri/secundă. Pentru a fi taxate ca un singur SMS mesajele trimise trebuie să conțină maxim 160 de caractere, inclusiv spațiile dintre cuvinte.
- III.7. Telekom Romania va aloca către CLIENT Numarul Scurt exclusiv pe Perioada Minima Initala. Numarul Scurt (17xy sau 18xy) poate fi retras de către Telekom Romania în cazul în care modificările legislative impun această măsură, fără ca aceasta să poată fi imputată Telekom Romania, și fără ca Telekom Romania să datoreze daune interese către Client în cazul în care partile nu decid modificarea Contractului. Totodată, în cazul în care vreun operator de telefonie mobilă dintre cei indicați în prezentul își schimbă la un moment dat politica față de Telekom Romania, blocând accesul la serviciul SMS, operatorul va fi eliminat din lista operatorilor indicați în prezentul și Telekom Romania nu poate fi ținut răspunzător de către Client pentru o astfel de modificare.
- III.8. Configurare
- Numar Scurt SHARE (numarul este folosit de mai multi clienti Telekom Romania de tipul Clientului).
  - Numar Scurt DEDICAT (numarul este dedicat Clientului pe toata Perioada Minima Initala).
  - Numar alfanumeric ETICHETA (numar scurt care permite personalizarea, asa incat pe ecranul telefonului Utilizatorului apare Eticheta ca fiind sursa mesajului SMS (ex. Denumirea expeditorului Client). Lungimea Etichetei nu poate depasi 11 caractere. În rețeaua Telekom Romania Mobile cele 11 caractere nu trebuie să conțină spații



\*Clientul va indica prin bifare varianta de Numar Scurt pentru care opteaza

- III.9. Activare Numar Scurt: In functie de optiunea Clientului privind tipul Numarului Scurt, activarea va fi efectuata in:
- III.9.1. Numar Scurt SHARE: 4 zile lucratoare de la data semnarii Contractului.
- III.9.2. Numar Scurt DEDICAT: 13 zile lucratoare de la data semnarii Contractului, pentru Orange, Voadafone si Digi Mobil, si 33 (treizeci) de zile lucratoare de la data semnarii Contractului, pentru Telekom Romania Mobile.
- III.9.3. Numar alfanumeric ETICHETA: 13 zile lucratoare de la data semnarii Contractului, pentru Orange, Vodafone si Digi Mobil, si 33 (treizeci) de zile lucratoare de la data semnarii Contractului, pentru Telekom Romania Mobile.
- Clientul intelege si accepta faptul ca Numarul Scurt DEDICAT sau Numarul Alfanumeric Eticheta pentru care opteaza Clientul prin Contract pot fi refuzate de catre operatorul mobil, caz in care Telekom Romania poate denunta unilateral Contractul fara despagubiri, cu o simpla notificare prealabila de 5 (cinci) zile, si Clientul nu poate tine raspunzator Telekom Romania pentru o asemenea situatie si nu poate solicita Telekom Romania despagubiri pentru o asemenea incetare.

#### IV. DEFINITII

- IV.1. SMS: reprezinta serviciul de transmitere/receptionare mesaje text cu ajutorul telefoniei mobile.
- IV.2. Aplicatie: reprezinta platforma software care permite comunicatia, prin intermediul mesajelor SMS si email, intre dvs. si utilizatorii serviciilor de telefonie mobila si internet.
- IV.3. Centrul de Mesaje Scurte (SMSC) reprezinta echipamentul de telecomunicatii care administreaza traficul de SMS in retea operatorului/lor de telefonie mobila.
- IV.4. Campanie SMS: o serie de actiuni efectuate de catre utilizator in urma carora mesajul dorit de catre utilizator este transmis prin SMS catre o baza de date de numere de telefon mobile.
- IV.5. Campanie programata: campanie definita de catre CLIENT, validata de catre aplicatie si pentru care trimiterea de mesaje inca nu a inceput.
- IV.6. Mesaje concatenate: mesaje ce contin mai mult de 160 caractere, si care sunt trimise de catre aplicatie in 2 sau mai multe SMS-uri; aceste mesaje sunt reconstituite din SMS-uri si afisate ca un intreg pe telefonul destinatarului.
- IV.7. SMS-MT (Short Message Service Mobile Terminated): SMS-ul expediat de la un Numar Scurt/Alfanumeric prin intermediul aplicatiei catre un telefon mobil.
- IV.8. SMS-MO (Short Message Service Mobile Originated): SMS-ul expediat de la un telefon mobil catre un Numar Scurt/Alfanumeric.
- IV.9. Viteza transmitere mesaje: viteza cu care mesajele dintr-o campanie sunt preluate si transmise catre operatorii mobili; aceasta viteza influenteaza, impreuna cu momentul inceperii transmiterii mesajelor, durata transmiterii unei campanii.
- IV.10. Trafic lunar: reprezinta numarul de mesaje SMS transmise si inregistrate lunar intre aplicatie si utilizatorii de telefonie mobila, intre prima zi calendaristica a lunii, ora 00:00:00 si ultima zi calendaristica din luna, ora 23:59:59
- IV.11. Blacklist: lista de numere de telefon catre care mesajele nu se trimit, chiar daca respectivele numere de telefon se afla in lista incarcata intr-o campanie
- IV.12. Interval programare campanie: intervalul in care un utilizator poate programa inceperea unei campanii de transmitere mesaje SMS.
- IV.13. Interval trimitere mesaje: intervalul in care mesajele sunt trimise de catre aplicatie catre SMSC-urile operatorilor mobili.
- IV.14. Limita de credit: numarul total de sms-uri pe care Clientul le poate trimite pe parcursul derularii contractului.

#### V. OBLIGATIILE PARTILOR

- V.1. Obligatiile Telekom Romania
- V.1.1. Telekom Romania nu este raspunzator de intarzierile in transmiterea SMS-urilor catre Utilizatori pentru motive care tin de

rețeaua operatorilor de telefonie mobilă.

V.1.2 Telekom Romania nu este răspunzător pentru niciun SMS netransmis pentru cauze de tipul: aparat telefonic în afara ariei de acoperire, aparat telefonic închis, probleme ale SMSS-urilor operatorilor de telefonie mobilă, numere de apel inactive, etc..

V.1.3 Telekom Romania nu răspunde pentru pierderile/distrugerile de orice natură cauzate Clientului și/sau Utilizatorilor prin lipsa de acces la Aplicație datorată unor factori în afara controlului Telekom Romania (ex. acțiunea unor terțe persoane).

V.1.5 Telekom Romania nu răspunde sub nicio formă pentru conținutul mesajelor SMS trimise Utilizatorilor de către Client prin intermediul Aplicației. Fără a se limita la aceasta, Telekom Romania nu este responsabil sub nicio formă pentru conținutul, siguranța, legitimitatea, validitatea, calitatea mesajelor. Astfel, Telekom Romania nu poate fi ținut răspunzător (fără ca enumerarea să fie exhaustivă) pentru conținutul SMS-urilor, nici pentru prejudiciile care pot fi cauzate prin folosirea oricărei informații înșusite de Utilizatori prin intermediul SMS-urilor primite, nici pentru luarea oricărei decizii bazată pe corectitudinea, deplinătatea, validitatea și/sau folosirea SMS-urilor primite.

V.1.6 În cazul în care Telekom Romania este sancționat contravențional cu amendă, pentru motive care țin de conduita Clientului în executarea Contractului (în special în ceea ce privește relația cu Utilizatorii prin intermediul Campaniilor SMS), Clientul acceptă prin prezentul să despăgubească integral pe Telekom Romania pentru aceste amenzi. Astfel, Clientul acceptă să plătească către Telekom Romania, în maximum 10 (zece) zile de la primirea procesului-verbal transmis de Telekom Romania, contravaloarea unor astfel de amenzi impuse de autoritatea relevantă. Totodată, Clientul va sprijini Telekom Romania în cazul în care acesta decide să conteste procesele-verbale prin care s-au dispus astfel de măsuri.

V.1.7 În cazul în care Telekom Romania este notificat / primește plângeri / reclamații în sensul că serviciul este folosit, pentru transmiterea SMS-urilor către Utilizatori, numere de apel pentru care nu există acordul anumitor Utilizatori pentru recepționarea SMS-urilor de natură celor configurate prin Aplicație, Telekom Romania își rezervă dreptul de a suspenda respectivele Campanii SMS, cu o notificare prealabilă de o zi, și până la reglementarea respectivelor reclamații / plângeri. Clientul este obligat să remedieze situația, prin includerea Utilizatorilor respectivi în BlackList sau prin obținerea acordului acestora, și să comunice către Telekom Romania soluționarea situației, în maximum 24 ore.

V.1.8 Telekom Romania nu răspunde pentru niciun prejudiciu cauzat prin utilizarea de către Client a Aplicației în mod necorespunzător sau cu încălcarea instrucțiunilor date de Telekom Romania.

V.1.9 Telekom Romania nu răspunde față de Client pentru nefuncționarea Serviciului / Aplicației din lipsa de acces a Clientului la serviciul de internet. Clientul este singurul responsabil pentru asigurarea conexiunii la Internet.

## V.2. Obligatiile Clientului

V.2.1. CLIENTUL se obligă să respecte legislația în vigoare privind comercializarea produselor și serviciilor pe piață, în cazul în care în cadrul Campaniei SMS oferă Utilizatorilor ca premii anumite produse/servicii.

V.2.2. CLIENTUL este singurul răspunzător pentru desfășurarea Campaniei SMS și pentru conținutul SMS-urilor transmise către Utilizatori sau primite de aceștia. Clientul este singurul răspunzător pentru organizarea Campaniilor SMS în strictă conformitate cu legislația aplicabilă (ex. legislația protecției consumatorilor, legislația prelucrării datelor cu caracter personal, legislația penală), pentru legalitatea Campaniilor SMS, pentru scopul în care utilizează fiecare Campanie SMS. Totodată, Clientul este singurul răspunzător pentru conceperea și configurarea conținutului oricărui mesaj de tip SMS trimis Utilizatorilor.

V.2.3 CLIENTUL înțelege și acceptă faptul că nu va fi permisă transmiterea următoarelor tipuri de SMS-uri:

- a) Pentru promovarea serviciilor de telefonie și internet ale altor operatori (care concurează competing cu operatorii din prezentul);
- b) Care conțin informații false
- c) Care conțin mesaje de natură să înșele Utilizatorii prin imprecizie, exagerări sau omisiuni;
- d) Care conțin informații vulgare, ofensatoare, rasiste, defaimatoare, la adresa Utilizatorilor sau a unui tert;
- e) Care îndeamnă la comiterea de fraude/contravenții/infracțiuni/atitudini contrare ordinii publice;
- f) Care încalcă dreptul la viața privată sau alte drepturi individuale protejate de lege.

V.2.4 În cazul în care Telekom Romania identifică una din situațiile menționate la articolul precedent, va notifica Clientul. Telekom Romania își rezervă dreptul de a întrerupe imediat respectivele Campanii SMS, până când se soluționează aspectele care au dus la suspendare.

V.2.5 CLIENTUL se obligă să nu efectueze comunicări comerciale pentru produsele proprii sau ale unor terțe parti prin utilizarea SMS-urilor transmise prin intermediul Numarului Scurt, cu excepția cazului în care Utilizatorul și-a exprimat în prealabil acordul privind această prelucrare, în condițiile în care sunt respectate toate prevederile din legislația privind prelucrarea datelor cu caracter personal.

V.2.6 Clientul este singurul răspunzător pentru baza de Utilizatori cărora li se trimit SMS-urile, inclusiv dar fără a se limita la alcatuirea bazei de date din Utilizatori care și-au dat acordul pentru recepționarea SMS-urilor de tipul celor pe care Clientul le configurează pentru a fi transmise în baza Aplicației.

V.2.7 Clientul este singurul responsabil pentru conținutul SMS-urilor și va despăgubi Telekom Romania pentru orice daună cauzată de transmiterea de SMS-uri cu încălcarea prevederilor legale în vigoare.

V.2.8 Clientul va respecta oricare și toate instrucțiunile furnizate de Telekom Romania privind utilizarea Aplicației de transmitere



SMS.

V.2.9 Clientul se obliga sa pastreze in deplina confidentialitate user-ul si parola folosite pentru accesul in Aplicatie; Clientul este raspunzator pentru orice utilizare a acestora de catre o terta parte.

V.2.10 Clientul nu va aduce atingere onoarei sau reputatiei Telekom Romania sau ale unui tert, prin publicitatea efectuata la Campaniile SMS derulate prin intermediul Aplicatiei. Materialele publicitare nu trebuie sa fie de natura sa insele Utilizatorii prin imprecizie, exagerari sau omisiuni. De asemenea, Clientul isi asuma ca va lua oricare si toate masurile pentru a se evita orice asociere a numelui „Telekom Romania” cu Campaniile SMS oferite Utilizatorilor.

V.2.11 Clientul nu va mentiona denumirea „Telekom Romania” in niciun material promotional sau publicitar, decat in cazul in care obtine acordul prealabil scris al Telekom Romania. Clientul va fi obligat la repararea prejudiciilor cauzate Telekom Romania ca urmare a nerespectarii prezentului articol, inclusiv la suportarea tuturor daunelor ce pot fi solicitate Telekom Romania de catre terti pentru nerespectarea de catre Client a prevederilor prezentului articol.

V.2.12 Clientul va suporta toate cheltuielile de promovare sau publicitate a Campaniilor SMS.

V.2.13 Clientul va fi obligat la repararea prejudiciilor cauzate Utilizatorilor ca urmare a nerespectării clauzelor prezentului Contract.

V.2.14 Clientul intelege si accepta faptul ca Serviciul/Aplicatia nu poate functiona in lipsa unei conexiuni la Internet si Clientul este singurul responsabil pentru asigurarea acestei conexiuni. In cazul in care serviciul de acces la internet, ce permite Clientului folosirea Serviciului/Aplicatiei nu functioneaza, sau functioneaza necorespunzator, indiferent de motiv, Serviciul/Aplicatia nu va functiona. Clientul nu va tine raspunzator Telekom Romania pentru aceasta nefunctionare. Pe durata suspendarii Serviciului/Aplicatiei pentru lipsa conexiunii la Internet Clientul datoreaza in continuare catre Telekom Romania Abonamentul Lunar conform Contractului. In cazul in care suspendarea accesului la Internet dureaza mai mult de 5 zile calendaristice, Telekom Romania poate denunta Contractul cu perceperea despagubirilor pentru incetare prematura prevazute in Contract. De asemenea, in cazul in care Clientul denunta Contractul pentru lipsa accesului la Internet, Clientul va datora catre Telekom Romania despagubirile pentru incetare prematura.

## VI. MODALITATI DE FACTURARE SI PLATA

VI.1. CLIENTUL datoreaza Telekom Romania pentru furnizarea Numarului Scurt, un abonament lunar in functie de Numarul Scurt pentru care a optat in cadrul Contractului („Abonament Lunar”), in cuantumul de la articolul VII.2. CLIENTUL este obligat la plata valorii Abonamentului Lunar integral, indiferent de momentul activarii Numarului Scurt potrivit Contractului, momentul la care Clientul incepe Campania SMS, indiferent daca Clientul mai incepe sau nu o Campanie SMS si de momentul rezilierii serviciului. CLIENTUL va plati Telekom Romania si valoarea tarifului per SMS conform numarului de SMS-uri transmise in luna de facturare pe fiecare Numar Scurt pus la dispozitie conform acestui Contract, valoare care se va regasi pe factura emisa pentru Abonamentul Lunar. CLIENTUL va plati valoarea facturilor lunare emise de Telekom Romania, in termen de maxim 22 de zile de la data emiterii facturii. Plata se face in lei, iar cursul valutar ce va fi folosit va fi ultimul curs de vanzare EUR/RON pentru persoane juridice al ING Bank ING Bank N.V. Amsterdam Sucursala Bucuresti din ziua anterioara primei zile a perioadei de prestatii. Cursul va fi publicat zilnic pe site-ul [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro). Telekom Romania pune la dispozitie in mod gratuit factura in format electronic. In cazul in care Clientul doreste primirea facturii in format hartie, se va aplica un tarif de 0,46 Euro (fara TVA) pentru fiecare factura astfel comunicata. Telekom Romania nu raspunde de neprimirea facturii de catre Client. Clientul care reclama ca nu a primit factura nu este exonerat de plata sumelor datorate, avand obligatia de a se interesa asupra sumelor de plata. Orice reclamatie privind factura se face in maxim 30 de zile de la emiterea facturii, fara a suspenda obligatia de plata a Clientului. Daca reclamatia este justificata, Telekom Romania restituie Clientului sumele incasate in plus prin creditare, cu evidentiere in factura urmatoare.

VI.2. CLIENTUL datoreaza Telekom Romania un tarif de activare a Numarului Scurt folosit in Campania SMS („Tarif de Activare”). Tariful de Activare se plateste de Client o singura data si va fi evidentiat in prima factura emisa de Telekom Romania, in cuantumul de la articolul VII.1 de mai jos.

VI.3. CLIENTUL datoreaza Telekom Romania, pe langa Abonamentul Lunar si Tariful de Activare, si Valoarea Totala a Traficului Generat de SMS –urile Transmise:MT si SMS-urile Originare:MO („Valoare Trafic SMS”) conform articolului VII.3.

VI.4. Pentru sumele neplatite la termen, Telekom Romania isi rezerva dreptul de a aplica penalitati, cu titlu de daune moratorii, in valoare de 0,5% calculate la aceste sume datorate, pentru fiecare zi de intarziere, incepand cu ziua urmatoare datei scadentei pana la data platii integrale a sumei datorate. Totalul penalitatilor pentru intarziere poate depasi cuantumul sumei asupra careia sunt calculate.

VI.5. Neplata totala sau partiala a facturii peste termenul scadent da dreptul Telekom Romania de a rezilia Contractul, fara interventia instantei si alte formalitati prealabile.

VI.6. In cazul in care Clientul:

XV.1. Este sau devine furnizorul Telekom Romania (o astfel de relatie fiind denumita generic „Contract de Furnizare”) si  
XV.2. Are datorii restante fata de Telekom Romania provenind din prezentul Contract, atunci Telekom Romania va fi indreptatit, la alegerea sa:

a) sa compenseze orice sume scadente datorate de catre Telekom Romania Clientului in baza Contractului de Furnizare, cu orice sume scadente datorate de catre Client catre Telekom Romania in baza prezentului Contract; si/sau



- b) să suspende orice plată scadentă datorată de către Telekom Romania Clientului în baza Contractului de Furnizare, până la primirea de la Client a oricărei și tuturor sumelor restante (inclusiv a oricăror penalități de întârziere) în baza prezentului Contract; și/sau
- c) să rezilieze unilateral de plin drept prezentul Contract și/sau Contractul de Furnizare, pentru culpa Clientului, prin notificare scrisă transmisă Clientului cu 5 (cinci) zile înainte de data încetării, fără intervenția vreunei instanțe judecătorești sau îndeplinirea altor formalități în acest sens.

## VII. TARIFE. (EXPRIMATE IN EURO, FARA TVA)

### VII.1 Activarea Numarului Scurt :Direct SMS Business

Tip Numar Scurt	Tarif Activare
<input checked="" type="checkbox"/> Numar Scurt Share	25
<input type="checkbox"/> Numar Scurt Dedicat	200
<input type="checkbox"/> Numar Alfanumeric	400

### VII.2. Abonament Lunar aferent Numarului Scurt Direct SMS Business

Valoarea finală a Abonamentului Lunar pentru fiecare tip de Numar Scurt este formată dintr-o componentă fixă (valoarea indicată în tabelul de mai jos, exprimată în Euro, fără TVA).

Tip Numar Scurt	Abonament Lunar
<input checked="" type="checkbox"/> Numar Scurt Share	25
<input type="checkbox"/> Numar Scurt Dedicat	200
<input type="checkbox"/> Numar Alfanumeric	400

### VII.3 Tarife Trafic SMS

Traguri de SMS Transmise (MT)/luna	Tarif / SMS
0 - 30.000	0,036
30.001 - 60.000	0,035
60.001 - 90.000	0,034
>90.0001	0,033

## VIII. SUSPENDAREA SERVICIULUI. INCETAREA CONTRACTULUI

VIII.1. Dacă nu se prevede altfel în Contract, în cazul în care una dintre părți încalca oricare dintre prevederile prezentului Contract, cealaltă parte poate considera Contractul reziliat de plin drept, fără intervenția instanței sau alte formalități, pe baza unei notificări prealabile de 15 (cincisprezece) zile calendaristice. Rezilierea va opera la expirarea termenului de 15 zile calendaristice numai în situația în care la expirarea acestui termen partea în culpa nu și-a îndeplinit în totalitate obligațiile respective, fără a fi necesară intervenția instanței de judecată. În cazul în care Clientul notificat și-a îndeplinit obligațiile în termenul mai sus menționat, dar savarsește o nouă încălcare, rezilierea va putea opera de plin drept, imediat, pe baza unei alte notificări.

VIII.2. În cazul în care Clientul nu își execută obligațiile potrivit Contractului (ex. Clientul se folosește de numele și reputația Telekom Romania, Clientul nu respectă condițiile privind conținutul SMS-urilor etc.), Telekom Romania poate suspenda imediat furnizarea Serviciului, dacă în Contract nu se prevede necesitatea trimiterii unei notificări prealabile. În cazul în care Clientul nu își revizuieste conduita în termenul indicat de Telekom Romania, Telekom Romania poate considera Contractul încetat de plin drept la data expirării termenului de remediere indicat de Telekom Romania, fără intervenția instanței sau alte formalități prealabile.

VIII.3. Neplata totală sau parțială a facturii peste termenul scadent da dreptul Telekom Romania să suspende furnizarea tuturor Serviciilor Telekom Romania. Deasemenea, pe perioada de suspendare clientul va fi obligat la plata abonamentului lunar. Neplata totală sau parțială a facturii emise de Telekom Romania peste 60 de zile față de termenul scadent da dreptul Telekom Romania să considere Contractul reziliat de plin drept, fără intervenția instanței sau alte formalități prealabile.

VIII.4 Clientul declară în mod expres că înțelege că Serviciul ii este destinat și furnizat numai în calitatea sa de utilizator final și numai pentru scopurile menționate în acest Contract. Sunt considerate activități frauduloase ale Clientului, fără a se limita la acestea, următoarele: a) furnizarea de informații/documente eronate/falsificate care au stat la baza încheierii Contractului sau furnizate pe



parcursul derularii contractului; b) furnizarea Serviciului catre terti (contra cost sau in mod gratuit); c) utilizarea Serviciului cu incalcarea legii.

Daca identifica o activitate frauduloasa, Telekom Romania are dreptul: a) sa suspende de indata furnizarea Serviciului sau a tuturor serviciilor Telekom Romania furnizate Clientului sau sa rezilieze Contractul, sau orice alte contracte incheiate cu Clientul, de plin drept, fara interventia instantei sau alte formalitati prealabile fara a restitui Clientului tariful de abonament achitat; b) sa refuze furnizarea unui nou Serviciu sau sa conditioneze furnizarea acestuia de depunerea unei garantii; c) sa retraga Clientului orice forma de beneficii. De asemenea, Clientul este responsabil pentru daunele rezultate din neindeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul articol, inclusiv pentru daunele cauzate unor terte parti.

VIII.5 Telekom Romania poate considera Contractul reziliat de plin drept, fara interventia instantei sau alte formalitati, printr-o simpla notificare prealabila de 2 (doua) zile lucratoare, in cazul in care considera ca prin conduita sa, Clientul aduce prejudicii imaginii Telekom Romania. Se considera ca imaginea Telekom Romania este prejudiciata inclusiv in cazul in care primeste de la Utilizatori / autoritati reclamatii referitoare la continutul SMS-urilor.

VIII.6 Partile pot denunta unilateral prezentul Contract, cu conditia notificarii prealabile scrise de 30 de zile, transmise celeilalte parti.

VIII.7 Daca Contractul inceteaza inainte de expirarea Perioadei Minime Initiale, altfel decat ca urmare a culpei Telekom Romania, Clientul va fi obligat la plata catre Telekom Romania de despagubiri de incetare prematura in quantum egal cu o suma de 500 Euro/Numar Scurt.

## IX. MODIFICAREA CONTRACTULUI

IX.1. Telekom Romania poate modifica unilateral Contractul pentru termeni precum tarife, penalitati, despagubiri pentru incetare, alte taxe si costuri, caracteristici Serviciu, incetare/suspendare Contract, conditii de folosire a Serviciului, facturare/plata/garantii/plati in avans/plati intermediare, raspundere procedura de reclamatii, termene de remediere deranjamente, beneficii, notificand in scris in prealabil Clientul, prin scrisoare, e-mail, contul de client de pe pagina de Internet Telekom Romania insotit de SMS de avertizare la numarul furnizat de Client, conform legii. Clientul beneficiaza de cel putin 30 de zile de la primirea notificarii pentru a decide daca denunta unilateral Contractul; daca Clientul nu este de acord cu modificarea, poate denunta unilateral Contractul, fara despagubiri, printr-o notificare scrisa trimisa Telekom Romania conform art. IX.2. Altfel, modificarea se aplica de drept, fara act additional.

IX.2. In cazul prevazut mai sus, Clientul va trimite notificarea de denuntare unilateral a Contractului la sediul social al Telekom Romania, prin recomandata cu confirmare de primire

## X. CONFIDENTIALITATE

X.1 „Informatiile confidentiale” sunt informatiile transmise in forma materiala, purtand marcajul „confidential” sau marcate in orice altfel care sa indice natura confidentiala a acestora.

X.2 La cererea partii care dezvaluie Informatii confidentiale, partea primitoare va returna sau va distruge toate Informatiile, confirmand in scris distrugerea acestora.

X.3 Partea care primeste Informatiile confidentiale este tinuta de urmatoarele obligatii:

X.3.1. Nu va divulga nici unei terte parti, in lipsa consimtamantului expres acordat in scris de catre partea care a prezentat Informatiile confidentiale, nici o Informatie confidentiala primita de la partea care le-a prezentat; si

X.3.2. Va trata Informatiile confidentiale cu cel putin acelasi nivel de discretie si in aceeaasi maniera in care pastreaza propriile Informatii confidentiale; si

X.3.3. Va limita divulgarea acestor Informatii confidentiale la angajati, reprezentanti, furnizori si subcontractori, care vor fi tinuti de obligatii similare celor din prezentul articol; si

X.3.4. Va utiliza Informatiile confidentiale numai in legatura cu indeplinirea clauzelor prezentului contract si va reproduce continutul respectivelor Informatii confidentiale numai in masura si pentru scopul respectiv; si

X.3.5. Nu va face declaratii publice referitoare la discutiile dintre parti sau la obiectivele acestora, in lipsa consimtamantului expres scris al celeilalte parti.

X.4 Partea care primeste Informatiile confidentiale nu va fi tinuta de obligatia de a pastra natura confidentiala a nici unei Informatii confidentiale care:

X.4.1. A fost cunoscuta anterior de catre partea care receptionat-o, fara a avea obligatia de a trata respectiva informatie cu confidentialitate; sau

X.4.2. Este sau devine cunoscuta public prin orice modalitate diferita de dezvaluirea neautorizata; sau



- X.4.3. Este dezvoltata in mod independent de catre partea care primeste informatia respectiva sau de catre orice alta persoana; sau  
X.4.4. Este necesar sa fie divulgata in baza unei reglementari legale, inclusiv hotarare a unei instante sau orice ordin al autoritatilor guvernamentale sau de reglementare.

## XI. TRANSFERUL DREPTURILOR SI OBLIGATIILOR

- XI.1. Nicio parte nu poate transfera tertilor drepturile si obligatiile care ii revin in baza prezentului Contract, fara acordul prealabil al celeilalte parti, acord exprimat in scris. In cazul in care partea careia i se solicita acordul nu raspunde in termen de 10 zile, se va considera ca nu a fost de acord cu transferul, si partile initiale vor fi in continuare tinute sa execute Contractul intocmai.

## XII. FORTA MAJORA

- XII.1 Forta majora exonereaza de raspundere partea care o invoca, in caz de neindeplinire integrala sau corespunzatoare a obligatiilor asumate in prezentul contract. Partile vor considera ca eveniment de „forta majora” orice eveniment independent de vointa lor, absolut imprezvizibil si insurmontabil, care se produce dupa incheierea prezentului Contract si care impiedica partile sa isi indeplineasca integral sau corespunzator obligatiile pe care si le-au asumat in baza prezentului Contract.

- XII.2 Partea care invoca forta majora trebuie sa notifice cealalta parte in acest sens, in scris, in termen de cel mult 5 (cinci) zile de la producerea evenimentului respectiv, iar dovada referitoare la respectivul eveniment de forta majora va fi comunicata in termen de cel mult 10 (zece) zile de la producerea evenimentului. Dovada consta in certificate emise de catre Camera de Comert si Industrie.

- XII.3 Partea care invoca forta majora este obligata sa notifice in scris celeilalte parti incetarea evenimentului de forta majora in termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la incetarea acestuia.

- XII.4 In cazul in care forta majora dureaza mai mult de 30 (treizeci) de zile, oricare parte poate solicita incetarea prezentului Contract. Nici una dintre parti nu va avea dreptul de a solicita daune pentru incetarea Contractului in aceste conditii.

## XIII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR

- XIII.1 Partile convin ca orice litigiu in legatura cu prezentul Contract va fi solutionat amiabil. In cazul in care partile nu pot rezolva pe cale amiabila eventualele litigii aparute, litigiile vor fi inaintate spre solutionare instantelor judecatoresti competente.

## XIV. LEGEA APLICABILA

- XIV.1 Prezentul Contract va fi guvernat si interpretat in conformitate cu legea romana.

## XV. DATELE DE CONTACT\*

Datele de contact ale persoanei fizice mandatate sa semneze Contractul in numele si pe seama Clientului (reprezentantul legal al Clientului/imputernicitul):

Nume Prenume Enache Aida

Calitate in care semneaza Director

Telefon fix de serviciu \_\_\_\_\_, Fax de serviciu \_\_\_\_\_

Mobil de serviciu 0727656844 Email de serviciu \_\_\_\_\_

Adresa la care se va trimite factura aferenta Serviciului achizitionat prin Contract:

Localitatea \_\_\_\_\_, str \_\_\_\_\_

nr. \_\_\_\_\_, bl. \_\_\_\_\_, sc. \_\_\_\_\_, et. \_\_\_\_\_, ap. \_\_\_\_\_, judet/sector \_\_\_\_\_ cod postal \_\_\_\_\_

\*(campuri obligatoriu de completat)



Contractul este însoțit de următoarele documente (în copie) care au fost prezentate de Client la semnare: (i) Certificat de înregistrare emis de Oficiul Registrului Comerțului; (ii) Imputernicirea persoanei care semnează Contractul din partea Clientului sau actul din care rezultă în mod indubitabil faptul că această persoană a fost autorizată în mod valabil de Client să semneze Contractul în numele și pe seama Clientului (de ex. actul constitutiv), denumite colectiv "Imputernicire";

Subsemnatul, Jubleanu Dan în calitate de reprezentant Telekom Romania, declar pe propria răspundere că am verificat toate documentele prezentate de Client și care sunt atașate în copie și certific conformitatea cu originalul a copiilor documentelor anexate. Certific totodată faptul că identitatea Clientului a fost stabilită prin prezentarea actelor în original.

Subsemnatul, Enache Aida declar pe proprie răspundere că am deplină autoritate să reprezint Clientul la încheierea prezentului Contract, în temeiul Imputernicirii acordate de către Client și a cărei copie este anexată la Contract, și îmi asum răspunderea pentru acționarea în calitate de reprezentant al Clientului la încheierea Contractului. Declar că Imputernicirea anexată este valabilă la data semnării Contractului și nu a fost revocată. Declar, de asemenea, pe propria răspundere că, la data semnării Contractului, Clientul nu se află în incapacitate de plată și împotriva Clientului nu s-a deschis procedura insolventei.

Relații cu clienții și asistența deranjamente:

1921 – oferă informații și primește cereri pentru Servicii (număr apelabil din toate rețelele naționale fixe și mobile gratuit din rețelele fixe și mobile Telekom Romania/Telekom Romania Mobile și la tarif național din celelalte rețele fixe și mobile naționale); 0219255 – fax vânzări și relații cu clienții (apel gratuit din rețelele Telekom Romania și Telekom Romania Mobile); [business@telekom.ro](mailto:business@telekom.ro) – e-mail vânzări și relații cu clienții; [www.telekom.ro](http://www.telekom.ro) – oferă informații referitoare la tarifele și prețurile în vigoare (Lista de tarife).

## XVII. PREVEDERI FINALE

XVII.1. Prezentul Contract conține înțelegerea integrală dintre părți și prevalează asupra tuturor aranjamentelor și înțelegerilor anterioare dintre părți, referitoare la obiectul prezentului Contract.

XVII.2 Prezentul Contract a fost semnat astăzi, 04.07.2019 în limba română, în 2 (două) exemplare originale, unul pentru CLIENT și unul pentru Telekom Romania.

CLIENT CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII  
ARGES

Prin Enache Aida  
(nume și prenume în clar)

Semnatura și stampila




Telekom Romania Communications S.A.

Jubleanu Dan  
(nume și prenume în clar)  
Semnatura și stampila

DIRECTOR EXECUTIV AJUNCIEI,  
STOIAN GABRIEL

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV,  
CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII ARGES  
SERVICIU PENTRU CONTROL  
FINANCIAR PREVENTIV  
NR. 2019 LUNA 07 ZI 04

AVIZAT,

SERVICIUL LEGISLAȚIE, CONȚENCIOS ȘI  
EXECUTARE SIFITĂ

SERVICIUL GESTIUNE BILETE DE  
TRATAMENT, ARHIVĂ ȘI ACTIVITĂȚI PUBLICE